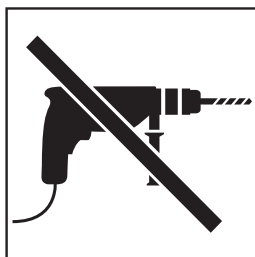


DE Montageanleitung
GB Assembly Instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per il montaggio
NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
DK Montagevejledning
SE Monteringsanvisning
PL Instrukcja montażu
GR Οδηγία μόντáz
CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
SK Návod na montáž
HU Szerelési útmutató
RO Instrucțiuni de montaj
TR Montaj kılavuzu



DE Turbo-Loc® Bivio

1. Untergrund reinigen – trocken reiben.
 2. Schutzfolie von Spezial-Klebeplat(s) abziehen.
 3. Die Klebeplatte(n) an der gewünschten Stelle sehr fest andrücken.
- **Achtung!** 24 Std. warten!
 - Die Oberfläche muss glatt, sauber und fettfrei sein.
 - **Achtung!** Turbo-Loc® System während des Einsatzes auf festen Sitz überprüfen.
 - Das Turbo-Loc® System nicht an Stellen anbringen, wo Personen zu Schaden kommen könnten.

Pflege- & Reinigungshinweis:

Zum Reinigen keine Lösungsmittel-/silikon-/säurehaltigen Putzmittel, sandigen Scheuermittel und kratzenden Schwämme verwenden. Nur mit Wasser und Seife reinigen.

ACHTUNG! Die max. Belastung kann je nach Hebelkraft und wie weit der Punkt der Belastung vom Adapter entfernt ist, nach unten abweichen. Montageanleitung für eventuelle Reklamationszwecke aufbewahren!

GB Turbo-Loc® Bivio

1. Clean the surface – rub dry.
 2. Pull the protective film off the special adhesive pad(s).
 3. Press the adhesive plate(s) in the desired place very firmly.
- **Caution!** Please wait 24 hours!
 - The surface must be smooth, clean and grease-free.
 - **Caution!** Check the Turbo-Loc® system during use for firm attachment.
 - Do not attach the Turbo-Loc® system in places where people may be harmed.

Care and cleaning information:

Do not use cleaning agents containing solvents/silicone/acids, sandy abrasive agents or scrubbing sponges for cleaning. Clean with soap and water only.

CAUTION! The maximum load may be reduced depending on the leverage and how far the load point is away from the adapter. Keep the assembly instructions for potential complaint purposes!

FR Turbo-Loc® Bivio

1. Nettoyer le fond support - frotter ce dernier pour le sécher.
 2. Décoller le film de protection de la/des plaquette(s) adhésive(s) spéciale(s).
 3. Presser très fortement la/les plaquette(s) adhésives à l'endroit souhaité.
- **Attention !** Veuillez attendre 24 heures!
 - La surface doit être lisse, propre et exempte de graisse.
 - **Attention !** Vérifier la rigidité de la fixation du système Turbo-Loc® pendant son utilisation.
 - Ne pas monter le système Turbo-Loc® à des endroits auxquels il est susceptible de nuire à des personnes.

Information d'entretien & de nettoyage :

Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents de nettoyage contenant des solvants, la silicone ou des acides, ni des agents abrasifs sableux, ni des éponges abrasives. Nettoyez exclusivement à l'eau et au savon.

ATTENTION ! La charge maximale peut diminuer selon l'effet de levier et la distance du point d'application de la charge à l'adaptateur. Veuillez conserver la notice de montage aux fins d'éventuelles réclamations !

ES Turbo-Loc® Bivio

1. Limpiar la superficie de fondo – seclarla frotando.
 2. Quitar la lámina de protección de la(s) almohadilla(s) adhesiva(s) especiales.
 3. Presionar muy fuerte la(s) placa(s) adhesiva(s) en el lugar deseado.
- **¡Atención!** ¡Espere 24 horas!
 - La superficie debe ser lisa, estar limpia y libre de grasa.
 - **¡Atención!** Mientras se esté utilizando, comprobar la firmeza del sistema Turbo-Loc.
 - No instalar el sistema Turbo-Loc® en lugares donde alguna persona pueda ser dañada.

Indicaciones para el cuidado y la limpieza:

Para la limpieza no deberán emplearse productos que contengan disolventes, ácidos o silicona, ni productos abrasivos arenosos ni esponjas que rayen. Limpiar tan sólo con agua y jabón.

¡ATENCIÓN! La carga máxima puede variar disminuyendo su capacidad, según sea el momento de palanca y a qué distancia se encuentre el punto de carga del adaptador. ¡Conservar las instrucciones de montaje para las eventuales reclamaciones!

IT Turbo-Loc® Bivio

1. Detergere la superficie di applicazione – asciugarla con un panno.
 2. Togliere la pellicola di protezione dallo speciale dischetto adesivo/dagli speciali dischetti adesivi.
 3. Premere energicamente la piastra adesiva/le piastre adesive sul punto desiderato.
- **Attenzione!** Attendere 24 ore!
 - La superficie deve essere liscia, pulita e sgrassata.
 - **Attenzione!** Verificare la tenuta salda del sistema Turbo-Loc® durante il suo utilizzo.
 - Non applicare il sistema Turbo-Loc® laddove potrebbe arrecare danno alle persone.

Indicazioni per la cura e la pulizia:

per la pulizia non usare detergenti contenenti solventi, silicone o acidi, detergenti abrasivi in polvere o spugne ruvide. Pulire solo con acqua e sapone.

ATTENZIONE! Il valore massimo del carico può diminuire in base alla forza di leva esercitata e alla distanza del punto di carico dall'adattatore. Conservare le istruzioni di montaggio nell'evenienza di eventuali reclami!

NL Turbo-Loc® Bivio

1. Reinig de ondergrond en wrijf deze daarna droog.
 2. Verwijder de beschermfolie van de speciale kleefpad(s).
 3. Druk bevestigingsplaatje(s) stevig op de gewenste plek vast.
- **Let op!** Wacht 24 uur!
 - Het oppervlak moet schoon, droog en vetvrij zijn.
 - **Let op!** Controleer bij gebruik van het Turbo-Loc® systeem regelmatig of het stevig vast zit.
 - Breng het Turbo-Loc® systeem niet aan op plaatsen waar mensen letsel op kunnen lopen.

Onderhoudsinstructies:

Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddel-/siliconen-/zuurhoudende reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of schuursponsjes. Enkel met water en zeep schoonmaken.

LET OP! De maximale belasting kan afhankelijk van de hefboomwerking en de afstand tussen het punt van belasting en het montagesstuk kleiner zijn. Montagehandleiding voor eventuele klachten bewaren!

PT Turbo-Loc® Bivio

1. Limpar a superfície de fixação – esfregar até secar.
 2. Retirar a película protectora da(s) placa(s) aderente(s) especial(ais).
 3. Pressionar a(s) placa(s) autocolante(s) com muita firmeza no local desejado.
- **Atenção!** Aguardar 24 horas!
 - A superfície tem de ser lisa, estar limpa e sem gordura.
 - **Atenção!** Verificar se o sistema Turbo-Loc® está bem fixo antes da utilização.
 - Não instalar o sistema Turbo-Loc® em locais onde as pessoas se possam ferir nele.

Instruções de limpeza e tratamento:

Não utilizar detergentes que contenham solventes, silicone ou ácidos, produtos abrasivos arenosos nem esponjas que riscuem para a limpeza. Limpar apenas com água e sabão.

ATENÇÃO! A capacidade de carga máxima pode ser eventualmente inferior consoante a força de elevação e a distância entre o adaptador e o ponto onde a carga é exercida. Guardar as instruções de montagem para a eventualidade de uma reclamação!

DK Turbo-Loc® Bivio

1. Rengør underlaget, og tør godt efter med en klud.
 2. Træk beskyttelsesfolien af specialklæbepladen/-pladerne.
 3. Placer klæbepladen/-pladerne på det ønskede sted, og tryk den/dem godt fast.
- **OBS!** Vent 24 timer!
 - Overfladen skal være glat, ren og fri for fedt.
 - **OBS!** Kontrollér jævnligt under brug, at Turbo-Loc®-systemet sidder godt fast.
 - Turbo-Loc®-systemet må ikke anbringes på steder, hvor mennesker vil kunne komme til skade.

Pleje- og rengøringsvejledning:

Brug ikke opløsningsmidler, silikone-/syreholdige rengøringsmidler, skuremidler med slibemiddel og ridende svampe til rengøring. Må kun rengøres med vand og sæbe.

OBS! Den maksimale belastning kan afvige nedadtil afhængigt af vægtstangforholdet og afstanden mellem belastningspunktet og adapteren. Gem monteringsvejledningen til brug for evt. senere reklamationer!

DE Montageanleitung
GB Assembly Instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni per il montaggio
NL Montage-instructie

PT Instruções de montagem
DK Montagevejledning
SE Monteringsanvisning
PL Instrukcja montażu
GR Οδηγία μοντάζ
CZ Návod k montáži

SI Navodilo za montažo
SK Návod na montáž
HU Szerelési útmutató
RO Instrucțiuni de montaj
TR Montaj kılavuzu



SE Turbo-Loc® Bivio

1. Rengör underlaget och torka torrt.
 2. Ta bort skyddsfolien på special-klisterkudden(-arna).
 3. Tryck mycket kraftigt fast fästplattan(-orna) på önskat ställe.
- **Varning!** Vänta 24 timmar!
 - Underlaget måste vara slätt, rent och fettfritt.
 - **Varning!** Kontrollera att Turbo-Loc®-systemet sitter fast ordentligt när det används.
 - Montera inte Turbo-Loc®-systemet på ställen, där personer kan komma till skada.

Skötsel och rengöring:

Använd inga rengöringsmedel som innehåller syror/silikon/lösningssmedel och inte heller skurmedel eller repande svampar. Rengör endast med tvål och vatten.

WARNING! Den maximala belastningen kan avvika nedåt beroende på hävstångskraft och hur långt belastningspunkten ligger från adaptern. Spara monteringsanvisningen för eventuella reklamationer!

PL Turbo-Loc® Bivio

1. Oczyścić podłogę – ścierać na sucho.
 2. Oderwać folię ochronną od specjalnej podkładki klejącej (podkładek klejących).
 3. Płytkę klejącą (płytki klejące) docisnąć dokładnie w przewidzianym miejscu.
- **Uwaga!** Odczekać 24 godziny!
 - Powierzchnia musi być gładka, czysta i odtłuszczona.
 - **Uwaga!** Podczas użytkowania sprawdzać system Turbo-Loc® pod kątem prawidłowego osadzenia. Systemu Turbo-Loc® nie należy umieszczać w miejscach, gdzie może to spowodować obrażenia u osób.

Wskazówka dotycząca pielęgnacji & czyszczenia:

do czyszczenia nie używać środków czyszczących z zawartością rozpuszczalników / silikonu / kwasów lub piasku, ani też gąbek z powierzchnią mogącą powodować zadrapania. Czyścić tylko wodą z mydłem.

UWAGA! Maksymalne obciążenie może być mniejsze w zależności od siły udźwigu i oddalenia punktu obciążenia od adaptera. Zachować instrukcję montażu w celu ewentualnych reklamacji!

GR Turbo-Loc® Bivio

1. Καθαρίστε την επιφάνεια – στεγνώστε την.
 2. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από το/τα ειδικό/ά κολλητικό/ά παντ.
 3. Πιέστε πολύ καλά την/τις κολλητική/ές πλάκα/ες στο σημείο που θέλετε.
- **Προσοχή!** Περιμένετε 24 ώρες!
 - Η επιφάνεια πρέπει να είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς λίπη.
 - **Προσοχή!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να ελέγχετε τη σωστή στερέωση του συστήματος Turbo-Loc®.
 - Μη τοποθετείτε το σύστημα Turbo-Loc® σε σημεία επικίνδυνα για άλλα πρόσωπα.

Υπόδειξη φροντίδας και καθαρισμού:

Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες / σιλικόνη / οξέα, καθαριστικά σε σκόνη ή σφουγγάρια που γδέρνουν. Να καθαρίζετε μόνο με νερό και σαπούνι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μέγιστη επιβάρυνση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη δύναμη μοχλού και με την απόσταση του σημείου επιβάρυνσης από τον προσαρμογέα. Φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης για μελλοντική χρήση!

CZ Turbo-Loc® Bivio

1. Očistěte a osušte podklad.
2. Ze speciální lepicí podložky (podložek) sundejte ochrannou fólii.

3. Lepicí destičku (destičky) velmi pevně přitlačte na požadované místo.

- **Pozor!** 24 hodin počkejte!
- Povrch musí být hladký, čistý a zbavený mastnoty.
- **Pozor!** Během používání kontrolujte pevné uchycení systému Turbo-Loc®.
- Systém Turbo-Loc® neumísťujte na miesta, kde by mohlo dojít k poranění osob.

Pokyny k údržbě a čištění:

K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla/silikony/kyseliny, abrazivní prostředky obsahující písek a drsné houby. Čištění provádějte jen vodou a mýdlem.

POZOR! Maximální nosnost může být nižší, a to v závislosti na síle páky a vzdálenosti bodu zatížení od adaptéru.

Návod k montáži si uschovejte pro případné reklamace!

SI Turbo-Loc® Bivio

1. Očistite podlago – zdrgnite jo do suhega.
 2. Zaščitno folijo potegnite s posebne(-ih) lepilne (-ih) blazin(-e).
 3. Lepilno(-e) ploščo(-e) močno pritisknite na zeleno mesto.
- **Pozor!** Počakajte 24 ur!
 - Površina mora biti gladka, čista in nemastna.
 - **Pozor!** Med uporabo preverite prijem Turbo-Loc® sistema.
 - Turbo-Loc® sistema ne pritrdite ne mestih, kjer lahko pride do telesnih poškodb.

Navodila za nego in čiščenje:

Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo razredčila/silikon/kislino, peščenih sredstev za poliranje in grobih gobic. Čistite samo z vodo in milom.

POZOR! Maksimalna obremenitev je lahko tudi nižja glede na moč vzvoda in gleda na to, kako daleč je točka obremenitve oddaljena od adapterja. Shranite navodila za montažo za morebitne reklamacije!

SK Turbo-Loc® Bivio

1. Podklad vyčistite – utrite dosucha.
 2. Zo speciálnej lepiacej podložky(iek) stiahnite ochrannú fóliu.
 3. Lepiacu(e) podložku(y) veľmi pevne pritlačte na želanom mieste.
- **Pozor!** Počkajte 24 hodín!
 - Povrch musí byť hladký, čistý a odmastený.
 - **Pozor!** Skontrolujte pevné osadenie systému Turbo-Loc® počas použitia.
 - Systém Turbo-Loc® neumiestňujte na miestach, kde by mohlo dôjsť k poraneniu osôb.

Pokyny na ošetrovanie a čistenie:

Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel/silikonu/kyselin, práškové abrazívne prostriedky a drsné špongie. Čistite iba vodou a mydlom.

POZOR! Max. zaťaženie môže byť nižšie, a to v závislosti od sily páky a vzdialenosti bodu zaťaženia od adaptéra.

Návod na montáž uschovajte pre prípad neskorších reklamácií!

HU Turbo-Loc® Bivio

1. Tisztítsa meg az alapfelületet – törölje szárazra.
 2. Húzza le a védőfóliát a speciális ragasztókorongról/-korongokról.
 3. A ragasztólapot/-lapokat (A) a kívánt helyre nagyon erősen nyomja rá.
- **Figyelem!** Várjon 24 órát!
 - A felületnek simának, tisztának és zsírmentesnek kell lennie.
 - **Figyelem!** Használat során ellenőrizze a Turbo-Loc® rendszer stabil illeszkedését.
 - A Turbo-Loc® rendszert ne használja olyan helyeken, ahol személyi sérüléseket okozhat.

Ápolási és tisztítási útmutatások:

Tisztításhoz ne használjon oldószer-/szilikon-/savtartalmú tisztítószerket, szemcsés súrolószereket vagy karcoló szivacsokat. Csak vízzel és szappannal végezze a tisztítást.

FIGYELEM! A max. terhelés ennél kisebb lehet az emelőerőtől és attól függően, hogy milyen távolságra van az adapter a terhelési ponttól. Esetleges reklamáció céljából őrizze meg a szerelési útmutatót!

RO Turbo-Loc® Bivio

1. Curățați - Ușcați prin frecare substratul.
 2. Dezlipiți folia de protecție de pe plăcuța(-ele) adezivă(-e).
 3. Presați foarte bine plăcuța(-ele) adezivă(-e) în locul dorit.
- **Atenție!** Așteptați timp de 24 de ore!
 - Suprafața trebuie să fie netedă, curată și lipsită de grăsimi.
 - **Atenție!** În timpul utilizării verificați locul stabil al sistemului Turbo-Loc®.
 - Nu montați sistemul Turbo-Loc® în locuri în care s-ar putea produce daune umane.

Indicații privind întreținerea și curățarea:

Pentru curățarea produsului nu utilizați detergenți ce conțin solvenți/silicon/acizi, creme abrazive de curățare pe bază de nisip sau bureți de sârmă. Curățați doar cu apă și săpun.

ATENȚIE! Capacitatea de solicitare poate fi mai mică, în funcție de efectul de pârghie și de distanța punctului de solicitare față de adaptor. Păstrați instrucțiunile de montaj pentru eventuale reclamații!

TR Turbo-Loc® Bivio

1. Zemini temizleyin – ovalayarak kurutun.
 2. Özel yapışkan petin/petlerin koruma folyosunu çekip çıkarın.
 3. Yapışkan levhayı/levhaları arzu ettiğiniz yere çok sıkı bir şekilde bastırın.
- **Dikkat!** 24 saat bekleyin!
 - Yüzey düz, temiz ve yağdan arındırılmış olmalıdır.
 - **Dikkat!** Turbo-Loc® Sistemini kullanırken sağlam bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
 - Turbo-Loc® Sistemi insanların zarar görebilecekleri yerlere takılmamalıdır.

Bakım & Temizlik Talimatları:

Temizlemek için çözücü madde/silikon/asit içerikli temizleyiciler, kumlu aşındırıcılar ve çizici süngerler kullanmayınız. Sadece su ve sabunla yıkayınız.

DİKKAT! Maksimum yüklem kapasitesi manivela gücüne ve yüklem noktasının adaptörden uzaklığına bağlı olarak aşağı doğru sapma gösterebilir. Montaj rehberini olası reklamasyon amaçları için saklayınız!